

ANNEX II

**IN VIVO-DERIVED EMBRYOS OF DOMESTIC ANIMALS OF THE BOVINE SPECIES
FOR IMPORT,
COLLECTED IN ACCORDANCE WITH COUNCIL DIRECTIVE 89/556/EEC**

BILAGA II

**EMBRYON FRÅN TAMDJUR AV NÖTKREATUR SOM TILLKOMMIT GENOM
BEFRUKTNING IN VIVO SOM SKALL IMPORTERAS OCH SOM SAMLATS IN ENLIGT
RÅDETS DIREKTIV 89/556/EEG**

COUNTRY
Veterinary certificate to EU
Part I : Details of dispatched consignment

I.1. Consignor Name Address Postal code				I.2. I.3. Central Competent Authority	I.2.a. Local reference number:		
				I.4. Local Competent Authority			
I.5. Consignee Name Address Postal code				I.6.			
I.7. Country of origin	ISO code	I.8. Region of origin	Code	I.9. Country of destination	ISO code	I.10. Region of destination	Code
I.11. Place of origin Embryo team <input type="checkbox"/> Name Approval number Address Name Approval number Address Name Approval number Address				I.12. Place of destination Holding <input type="checkbox"/> Embryo team <input type="checkbox"/> Approved body <input type="checkbox"/> Name Approval number Address Postal code			
I.13.				I.14. Estimated date and time of arrival			
I.15. Means of transport Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Identification: Documentary references:				I.16. I.17.			
I.18. Description of commodity				I.19. Commodity code (HS code)			
				I.20. Quantity			
I.21.				I.22. Number of packages			
I.23. Identification of container/Seal number				I.24.			
I.25. Commodity certified for Artificial reproduction <input type="checkbox"/>							
I.26. For transit to 3rd Country vis-à-vis EU 3rd country				ISO code	I.27. For import or admission into EU Definitive import		
I.28. Identification of the animals/products Species (Scientific name) Identification mark Category Approval number of the team							

LAND

Del I: Närmare uppgifter om sändningen	I.1. Avsändare <input type="checkbox"/> Namn Adress Postnr				I.2.	I.2.a. Lokalt referensnummer		
					I.3. Central behörig myndighet			
					I.4. Lokal behörig myndighet			
	I.5. Mottagare Namn Adress Postnr				I.6.			
	I.7. Ursprungsland	ISO-kod	I.8. Ursprungsregion	Kod	I.9. Bestämmelseland	ISO-kod	I.10. Bestämmelseregion	Kod
	I.11. Ursprungsort/fiskeplats Team för embryoöverföring <input type="checkbox"/> Namn Godkännande nr Adress Namn Godkännande nr Adress Namn Godkännande nr Adress				I.12. Bestämmelseort Företag <input type="checkbox"/> Team för embryoöverföring <input type="checkbox"/> Godkända organ <input type="checkbox"/> Namn Godkännande nr Adress Postnr			
	I.13.				I.14.	Uppskattad dag och tid för ankomst		
	I.15. Transportmedel Flyg <input type="checkbox"/> Partyg <input type="checkbox"/> Järnvägsvagn <input type="checkbox"/> Vägtransport <input type="checkbox"/> Övriga <input type="checkbox"/> Identifikation: Dokumentreferens:				I.16.			
	I.18. Beskrivning av varan				I.19. Varukod (KN)	I.20. Antal/Kvantitet		
	I.21.				I.22. Antal förpackningar			
	I.23. Containernummer/förseglingens nummer				I.24.			
	I.25. Varorna intygas vara avsedda som/för							
	Artificiell reproduktion <input type="checkbox"/> I.26. För transit till tredjeland i förh. till EU Tredje land ISO-kod				I.27. För import och införsel till EU Definitiv import			
	I.28. Identifiering av varorna Arter (Vetenskapligt namn)				Identitetsmärke	Kategori	Gruppens godkännandenummer	

COUNTRY**LAND****In vivo-derived bovine embryos**
Embryon av nötkreatur som tillkommit genom befruktning in vivo

	II. Health information <input type="checkbox"/> <i>Hälsouppgifter</i> <input type="checkbox"/>	II.a. <i>Intyg nr:</i>	II.b. Certificate reference number <i>Lokalt referensnr:</i>
--	--	-------------------------------	--

Part II: Certification/DEL II: Intyg

I, the undersigned, official veterinarian of the Government of

....., (insert name of exporting country)

I egenskap av officiell veterinär för regeringen....., (*exporterande land*)

certify that:

intygar jag följande:

1.1. the embryo collection team identified above:

- has been approved in accordance with Chapter I of Annex A to Directive 89/556/EEC;
- carried out the collection, processing, storing and transport of the embryos described above in accordance with Chapter II of Annex A to Directive 89/556/EEC;
- is subject to inspection by an official veterinarian at least twice a year.

Den embryosamlingsgrupp som anges ovan

- *har godkänts i enlighet med kapitel I i bilaga A till direktiv 89/556/EEG,*
- *har samlat, bearbetat, lagrat och transporterat ovannämnda embryon i enlighet med kapitel II I bilaga A till direktiv 89/556/EEG,*
- *kontrolleras av en officiell veterinary minst två ganger om året.*

1.2. The embryos to be exported were collected in the exporting country, which according to official findings:

De embryon som skall exporteras samlades i det exporterande landet vilket enligt officiella rapporter

- 1.2.1. was free from rinderpest during the 12 months immediately prior to their collection;
har varit fritt från boskapspest under den tolv månadersperiod som omedelbart föregick samlingen,

1.2.2.

- 1.2.2.1. either was free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and did not carry out vaccination against foot-and-mouth disease during that period(1),
antingen har varit fritt från mul- och klövsjuka under den tolv månadersperiod som omedelbart föregick samlingen av embryona och inte har tillämpat vaccinering mot mul- och klövsjuka under den perioden(1),

- 1.2.2.2. or was not free from foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to their collection and/or carried out vaccination against foot-and-mouth disease during that period, and

- the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida;
- the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection, and

	<ul style="list-style-type: none"> - the donor females come from holdings on which no animal was vaccinated against foot-and-mouth disease during the 30 days prior to collection and no animal of a susceptible species showed clinical signs of foot-and-mouth disease during the 30 days prior to, and at least the 30 days after, the embryos were collected(1). <p><i>eller inte har varit fritt från mul- och klövsjuka under den tolvmånadersperiod som omedelbart föregick samlingen av embryona och/eller inte har tillämpat vaccinering mot mul- och klövsjuka under den perioden, och</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>embryona var inte föremål för genombrytning av zona pellucida,</i> - <i>embryona har förvarats under godkända förhållanden under minst 30 dagar omedelbart efter samlingen, och</i> - <i>donatordjuren av honkönen kommer från en anläggning där inga djur har vaccinerats mot mul- och klövsjuka under en period om 30 dagar före samlingen och inga djur av en mottaglig art har upptäckt kliniska tecken på mul- och klövsjuka under en period om 30 dagar före och minst 30 dagar efter samlingen av embryona(1).</i>
1.3.	<p>1.3.1. Within a 10-km radius of the premises on which the embryos to be exported were collected and processed, according to official findings there was no incidence of foot-and-mouth disease, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia in the 30 days immediately prior to their collection and, in the case of embryos certified under 1.2.2.2, in the 30 days after their collection as well,</p> <p><i>Inom en radie av 10 km från anläggningen där de embryon som skall exporteras samlades och hanterades, har det enligt officiella resultat inte förekommit några fall av mul- och klövsjuka, epizootisk hemorragisk sjukdom (EHD), vesikulär stomatit, Rift Valley-feber eller elakartad lungsjuka hos nötkreatur under 30 dagar omedelbart före samlingen, och när det gäller embryon attesterade enligt 1.2.2.2 inte heller under 30 dagar efter samlingen.</i></p> <p>1.3.2. From the time of collection until 30 days thereafter (or, in the case of fresh embryos, until the day of dispatch), the embryos to be exported were stored at all times on approved premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, vesicular stomatitis or Rift Valley fever.</p> <p><i>Från tidpunkten för samlingen till 30 dagar därefter (eller när det gäller färsk embryo, fram till avsändningsdagen) förvarades de embryon som skall exporteras hela tiden på godkända anläggningar inom en radie av 10 km kring vilka det enligt officiella uppgifter inte förekommit några fall av mul- och klövsjuka, vesikulär stomatit eller Rift Valley-feber.</i></p>
1.4.	<p>The donor females:</p> <p><i>Donatorhondjuren</i></p> <p>1.4.1. were located, during the 30 days immediately prior to collection of the embryos to be exported, on premises within a 10-km radius of which, according to official findings, there was no incidence of foot-and-mouth disease, bluetongue, epizootic haemorrhagic disease, vesicular stomatitis, Rift Valley fever or contagious bovine pleuropneumonia;</p> <p><i>hölls under 30 dagar omedelbart före samlingen av de embryon som skall exporteras i anläggningar kring vilka det inom en radie av 10 km enligt officiella uppgifter inte förekommit några fall av mul- och klövsjuka, bluetongue, epizootisk hemorragisk sjukdom (EHD), vesikulär stomatit, Rift Valley-feber eller elakartad lungsjuka hos nötkreatur,</i></p> <p>1.4.2. showed no clinical signs of disease on the day of collection;</p> <p><i>upptäcktes inte några kliniska tecken på sjukdom på samlingsdagen,</i></p> <p>1.4.3. spent the six months immediately prior to collection within the territory of the exporting country in no more than two herds:</p> <ul style="list-style-type: none"> - which, according to official findings, were free from tuberculosis during that time, - which, according to official findings, were free from brucellosis during that time,

	<ul style="list-style-type: none"> – which were free from enzootic bovine leukosis or in which no animal showed clinical signs of enzootic bovine leukosis during the previous three years, – in which no bovine animal showed clinical signs of infectious bovine rhinotracheitis/infectious pustular vulvo-vaginitis during the previous 12 months. <p><i>har tillbringat den sexmånadersperiod som omedelbart föregick samlingen på det exporterande landets territorium i högst två besättningar</i></p> <ul style="list-style-type: none"> – <i>vilka enligt officiella uppgifter var fria från tuberkulos vid den tidpunkten,</i> – <i>vilka enligt officiella uppgifter var fria från brucellos vid den tidpunkten,</i> – <i>vilka var fria från enzootisk bovin leukos eller där inga djur visat kliniska tecken på enzootisk bovin leukos under de senaste tre åren,</i> – <i>där inga nätkreaturer uppvisade kliniska tecken på infektiös bovin rhinotrakeit/infektiös pustulär vulvovaginit under den föregående tolv månadersperioden.</i>
1.5.	<p>The embryos to be exported provide the following additional guarantees(3):</p> <p><i>De embryon som skall exporteras uppfyller följande ytterligare garantier(3):</i></p> <ol style="list-style-type: none"> 1.5.1. either the embryos were collected in the exporting country, which according to official findings is free from Akabane disease(1), <i>Antingen samlades embryona i det exporterande landet, som enligt officiella uppgifter är fritt från Akabane-sjukdomen(1),</i> 1.5.2. or the embryos were collected in the exporting country, which according to official findings is not free from Akabane disease(1), and <ul style="list-style-type: none"> – the embryos were not subjected to penetration of the zona pellucida; – the embryos were stored under approved conditions for at least 30 days immediately after their collection, and – the donor females underwent a serum neutralisation test for Akabane disease, carried out on a blood sample taken not less than 21 days following their collection(1) and giving negative results. <i>eller samlades embryon i det exporterande landet, som enligt officiella uppgifter är fritt från Akabane-sjukdomen(1), och</i> – <i>embryona har inte varit föremål för genombrytning av zona pellucida,</i> – <i>embryona har lagrats under godkända förhållanden under minst 30 dagar omedelbart efter samlingen, och</i> – <i>donatorhondjuren har genomgått ett serumneutralisationsprov för Akabane-sjukdomen med negativt resultat på ett blodprov som tagits inom 21 dagar efter samlingen¹.</i>
1.6.	<p>The embryos to be exported were conceived by artificial insemination using semen coming from semen collection or storage centres approved for the collection, processing and/or storage of semen by the competent authority of a country listed in Annex I to Commission Decision 2004/639/EC(4) or by the competent authority of a Member State of the European Community.</p> <p><i>De embryon som skall exporteras skapades genom artificiell insemination med sperma som härrör från tjurstationer eller lagringscentraler som godkänts för samling, bearbetning och/eller lagring av sperma av den behöriga myndigheten i ett land som anges i förteckningen i bilaga I till kommissionens beslut 2004/639/EG(4) eller av den behöriga myndigheten i en medlemsstat i Europeiska gemenskapen.</i></p>

	<p>Notes</p> <p>(1) Delete as appropriate.</p> <p>(2) [Box reference no. I.28 in Part I]: Identification mark: corresponding to the identification on the straw of the donor cows and the date of collection. Category: specify if a) penetration or b) non penetration of <i>zona pellucida</i>. Approval number of the team: to be filled in if different from box no.I.11.</p> <p>(3) See remarks for exporting country concerned in Annex I to Decision 2006/168/EC.</p> <p>(4) OJ L 292, 15.9.2004, p. 21.</p> <p>(5) The signature and the stamp must be of a different colour from that of the printed form.</p>
	<p>Anmärkningar</p> <p>(1) <i>Stryk det som inte gäller.</i></p> <p>(2) <i>[I ruta nr I.28 i del I]:</i> <i>Identifikationsmärkning: Skall motsvara identifieringsmärkning och samlingsdatum på donatorkornas strå.</i> <i>Kategori: Ange om det gäller a) genombrytning av zona pellucida eller b) intakt zona pellucida.</i> <i>Gruppens godkännandenummer: skall fyllas i om det är annat än i ruta nr I.11.</i></p> <p>(3) <i>Se anmärkningar om det berörda exportlandet i bilaga I till beslut 2006/168/EC.</i></p> <p>(4) <i>EUT L 292, 15.9.2004, s. 21.</i></p> <p>(5) <i>Underskriften och stämpeln skall ha en annan färg än den tryckta texten.</i></p>

		<p>Official veterinarian</p> <p>Name (in Capital): Date: Stamp</p> <p>Qualification and title Signature:</p>
		<p>Officiell veterinär</p> <p>Efternamn (med versaler): Datum: Stämpel:</p> <p>Titel och befattning Namnteckning:</p>